

EDI - ASN-Note

(VDA 4912)

Load-No.: 51236

26.01.2018 - 13:32

page 1/2

Vendor -Plant: 0100

Receiver -Plant: 100

Unloading Area: 14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Consumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 13.074 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date	Suppl. Ref. No. Vend.	Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			Add. Data Vendor	Consignment
80449139	000010	2501422792	1.800	PC	S	SCHALTRAD 6.GANG	550003288602
26.01.2018	035148-900		1.800	PC	S		nt. wt.: 991 KG, gr. wt.: 1.047 KG
	CC: 180008020			PC			
	CC: 1			PC		HESON KLEIN/P01590	
	Cast-Number: 605776						
	UC-Material: L042000010						
	Text: Engineering Change Status -						
	Text: Customer Change No. -						
	Text: Supplier Index A						
80451349	000010	2501363991	2.700	PC	S	DOPPELRAD 2./RW.GANG	550002776006
26.01.2018	033913-900		900	PC	S		nt. wt.: 2.875 KG, gr. wt.: 3.044 KG
	CC: 180008014		900	PC	S		
	CC: 180008008		900	PC	S		
	CC: 180008004		900	PC	S		
	CC: 3			PC		HESON KLEIN/P01590	
	Cast-Number: 605778						
	UC-Material: L041510010						
	Text: Engineering Change Status -						
	Text: Customer Change No. -						
	Text: Supplier Index -						
80451360	000010	2501423491	2.800	PC	S	FESTRAD 5.GANG	550002776009
26.01.2018	033920-900		1.400	PC	S		nt. wt.: 2.052 KG, gr. wt.: 2.154 KG
	CC: 180007908		1.400	PC	S		
	CC: 180007900			PC			
	CC: 1			PC		HESON KLEIN/P01590	
	CC: 1			PC		TEA-520858/P01720	
	Cast-Number: 234654						
	UC-Material: G040040010						
	Text: Engineering Change Status -						
	Text: Customer Change No. -						
	Text: Supplier Index -						
80451363	000010	2501364591	3.000	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550002776010
GR:							Rating Check:

EDI - ASN Note

(VDX 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Dainlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG

Receiver -Plant: 100

-No.: 14550700

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Unloading Area: 14248

place of storage:

Consumption:

Dispatch Type: Truck

Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

-Number: 16070077

Gross Weight: 13.074 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Load-No.: 51236

26.01.2018 - 13:32

page 1/2

ASN-No -Date	-Pos	Sup. Ref. No. Cust. Suppl. Ref. No. Vend. Pack. Mat. -Quant.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery Add. Data Vendor -Number Vendor	Purch. Ord. Nr. Consignment
8049139 26.01.2018	000010	2501422792 035148-900 CC: 180008020 CC: 1 Cast-Number: 605776 UC-Material: L042000010 Text: Engineering Change Status - Text: Customer Change No. - Text: Supplier Index A	1.800	PC	S	SCHALTRAD 6.GANG HESON KLEIN HESON KLEIN/P01590	550003288602 nt. wt.: 991 KG , gr. wt.: 1.047 KG
80451349 26.01.2018	000010	2501363991 033913-900 CC: 180008014 CC: 180008008 CC: 180008004 CC: 3 Cast-Number: 605778 UC-Material: L041510010 Text: Engineering Change Status - Text: Customer Change No. - Text: Supplier Index -	2.700	PC	S	DOPPELRAD 2./RW.GANG HESON KLEIN HESON KLEIN/P01590	550002776006 nt. wt.: 2.875 KG , gr. wt.: 3.044 KG
80451360 26.01.2018	000010	2501423491 033920-900 CC: 180007908 CC: 180007900 CC: 1 CC: 1 Cast-Number: 234654 UC-Material: G040040010 Text: Engineering Change Status - Text: Customer Change No. - Text: Supplier Index -	2.800	PC	S	FESTRAD 5.GANG HESON KLEIN HESON KLEIN/P01590 TEA-520858	550002776009 nt. wt.: 2.052 KG , gr. wt.: 2.154 KG
80451363 GR:	000010	2501364591	3.000	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550002776010 Rating Check:

Quant. Check:

Rating Check:

Karte 0040
Athen 0020

EDI - ASN, Note				Load-No.: 51236		26.01.2018 - 13:32	
(VDA 4912)						page 2/2	
Vendor	-Plant:	0100	Receiver	-Plant:	100	Unloading Area:	14248
	-No:	91001108		-No.:	14550700	place of storage:	
Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG				Consumption: Dispatch Type: Truck Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co. -Number: 16070077 Gross Weight: 13.074 KG			
VAT-No.: DE123840478				VAT-No.: IT04886850728			
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.				-Number Vendor	Consignment
26.01.2018		033917-900	1.500	PC	S	HESON KLEIN/P01590	nt. wt.: 2.016 KG, gr. wt.: 2.129 KG
		CC: 180007961	1.500	PC	S		180 170 606
		CC: 180007956		PC	S		180 170 606
		CC: 2		PC	S		180 170 606
		Cast-Number: 234654					180 170 606
		UC-Material: G040040010					180 170 606
		Text: Engineering Change Status -					180 170 606
		Text: Customer Change No. -					180 170 606
		Text: Supplier Index -					180 170 606
26.01.2018	000010	2501364391	2.100	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550002776008
		033916-900	700	PC	S		nt. wt.: 2.860 KG, gr. wt.: 3.030 KG
		CC: 180008009	700	PC	S		180 170 606
		CC: 180008006	700	PC	S		180 170 606
		CC: 180007173	700	PC	S		180 170 606
		CC: 3		PC	S		180 170 606
		Cast-Number: 234712					180 170 606
		UC-Material: G039740010					180 170 606
		Text: Engineering Change Status -					180 170 606
		Text: Customer Change No. -					180 170 606
		Text: Supplier Index -					180 170 606
26.01.2018	000010	2501422091	1.500	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550002776007
		033914-900	750	PC	S		nt. wt.: 1.560 KG, gr. wt.: 1.670 KG
		CC: 180006989	750	PC	S		180 170 606
		CC: 180006980		PC	S		180 170 606
		CC: 2		PC	S		180 170 606
		Cast-Number: 234713					180 170 606
		UC-Material: G039740020					180 170 606
		Text: Engineering Change Status -					180 170 606
		Text: Customer Change No. -					180 170 606
		Text: Supplier Index -					180 170 606

***** E N D *****

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

EDI - ASN Note										Load-No.: 51236										26.01.2018 - 13:32										page 2/2																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
Vendor										-Plant: 0100										Receiver										-Plant: 100										Unloading Area: 14248																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
-No: 91001108																				-No.: 14550700										place of storage:																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
Firma										GETRAG S.p.A.																				Consumption:																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
SEISSENSCHMIDT GmbH										Via dei Ciclamini, 4																				Dispatch Type: Truck																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
Daimlerstr. 11										Zona Industriale																				Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
D-58840 PLETTENBERG										I-70026 MODUGNO																				-Number: 16070077																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
VAT-No.: DE123840478																				VAT-No.: IT04886850728										Gross Weight: 13.074 KG																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
ASN-No										-Pos										Sup. Ref. No. Cust.										Quant.										UM										V/G										Name of delivery										Purch. Ord. Nr.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
-Date																				Suppl. Ref. No. Vend.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
																				Pack. Mat. -Quant.										- Number Cust.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
26.01.2018																				033917-900																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG
(Part name: / Désignation pièce:)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3645.91
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30000002
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 234654
(heat number / No. de Coulee)

HBS-Teile.-Nr. 033917-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex -
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80451363/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Auftrag 1008809
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G040040010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 01/15/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 3,000
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Acierie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Herstellprozess EN/AK.
(process flow / Procédé fabrication)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand B1 n.ZF 15-93 without
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 45 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1100	1.2100	0.0150	0.0230	1.1700	0.0500	0.1600	0.1600	0.0110	0.0330	0.0070	0.0003	0.0020	0.0090	0.0000	0.0000	0.0018	0.0060	0.0009	0.0000	0.0005	0.0110	1.2000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.00	0.00	45.30	0.00	44.20	0.00	41.20	0.00	37.80	0.00	35.50	33.60	32.60	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge	FERRIT-PERLIT GEFÜGE										Randentkohlung										Reinheitsgrad									
	(part name / Désignation pièce)										(decarburation / Décaburation)										(degree of purity / Degré de Pureté)									
Korngröße	Prim. 6 - 8 Sek. 8										-										K3 = 0									
	(grain size / grosseur de grain)																				Umformgrad: 36,2-fach									

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)		Rp0.2(N/mm²)	
0.00	-	0.00	0.00	0.00

A(%)	Z(%)	
0.00	-	0.00

Av(J)	bei T(°C)	
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift	152.0	201.0	HB
(specification / Spécification)	0	0	
Ergebnis	161.0	195.0	HB
(result / Résultat)	0	0	

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift	0.00	-	0.00
(specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis	0.00	-	0.00
(result / Résultat)			



Raw Material

Seit über ...

50 Jahre

RIGEU 010



CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-000644 vom 26.01.2018



18-000644

Ludwigsburg, 29.01.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 31.01.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 26.01.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80449139	1	COLLI	Getriebeteile	13.074	
2	80451349	3	COLLI			
3	80451360	2	COLLI			
4	80451363	2	COLLI			
5	80451366	3	COLLI			
6	80452052	2	COLLI			
Summe: Total		13,00	COLLI		13.074,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang		KUEHNE + NAGEL S.r.l. 27.01.2018 Reception des marchandises 70026 Modugno (BA) GETRAG SPA I-70026 MODUGNO 2 FEB 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604

weiß = Exemplar für Auftraggeber rosa = Exemplar für Absender grün = Exemplar für Frachtführer blau = Exemplar für Empfänger weiß = Exemplar für Ordregiver blau = Exemplar für Consignee grün = Exemplar für Carrier blau = Exemplar für Absender grün = Exemplar für Beförderer

Best.-Nr. 13530 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliusstr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 02 11/99 91 93-0 - Telefax 02 11/680 1544 - E-Mail vvf@verkehrsverlag-fischer.de

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Best.-Nr. 13530 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliusstr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 02 11/99 91 93-0 - Telefax 02 11/680 1544 - E-Mail vvf@verkehrsverlag-fischer.de

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 51236 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).								
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG								
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)								
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 26.01.2018				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs								
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés												
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Bezeichnung f. d. Beförderung Designation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³					
0080449139		1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	1.047 KG						
0080451349		3	HESON KLEIN	DOPPELRAD 2./RW.GANG	87084091	3.044 KG						
0080451360		1	HESON KLEIN	FESTRAD 5.GANG	87084091	1.082 KG						
0080451360		1	TBA-520858	FESTRAD 5.GANG	87084091	1.072 KG						
0080451363		2	HESON KLEIN	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	2.129 KG						
0080451366		3	HESON KLEIN	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	3.030 KG						
0080452052		2	HESON KLEIN	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	1.670 KG						
SUMME		13				13.074 KG						
UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrzettelmuster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par:			Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire		
UN					Fracht Prix de transport							
					Ermäßigungen Réductions							
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					Zwischensumme Solde							
					Zuschläge Suppléments							
					Nebengebühren Frais accessoires							
					Sonstiges Divers							
					Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer							
14 Rückerstattung Remboursement					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières							
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco FCA Plettenberg												
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 26.01.2018					24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date am le							
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg 58815 Plettenberg Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)					23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)					Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)		
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km					Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes			
					Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
					Euro-Palette				Euro-Palette			
					Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
					Einfach-Palette				Einfach-Palette			
26 Vertragspartner des Frachtführers					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			
27 Amtliches Kennzeichen Kfz. HSKL7799 Anhängers												
Benutzte Gen.-Nr.					☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT							

* Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrsymbol, Gefahrschlag, Gefahrschlagcode, Gefahrschlagtext, Gefahrschlagnummer, Gefahrschlaggruppe und Tunnelbeschränkungscode. Gefahrschlag der Klasse 1 und 7, siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.11.1 ADR. * En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7, voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.

* Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzeileinstufen-Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sondeldokumentation Absatz 5.4.1.1 ADR.
 * En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1 ADR.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays)						INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNACIONAL								Nr.:51236 Seite 1 von 1							
Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG																					
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays)						16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays)															
Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO						Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG															
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise						17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)															
Ort/Lieu 70026 Modugno																					
Land/Pays IT																					
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise						18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs															
Ort/Lieu 58840 Plettenberg																					
Land/Pays DE																					
Datum/Date 26.01.2018																					
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																					
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros						7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung* Désignation officielle de transport*		10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Cubage m³					
0080449139 1 HESON KLEIN SCHALTRAD 6.GANG 87084091 1.047 KG																					
0080451349 3 HESON KLEIN DOPPELRAD 2./RW.GANG 87084091 3.044 KG																					
0080451360 1 HESON KLEIN FESTRAD 5.GANG 87084091 1.082 KG																					
0080451360 1 TBA-520858 FESTRAD 5.GANG 87084091 1.072 KG																					
0080451363 2 HESON KLEIN SCHALTRAD 5.GANG 87084091 2.129 KG																					
0080451366 3 HESON KLEIN SCHALTRAD 4.GANG 87084091 3.030 KG																					
0080452052 2 HESON KLEIN ZAHNRAD 2.GANG 87084091 1.670 KG																					
SUMME 13														13.074 KG							
UN-Nummer Numéro UN						Ben.-s.Nr. 9 Nom voit N°9		Gefahrzettelmuster-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: À payer par:		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
UN														Fracht Prix de transport							
														Ermäßigungen Réductions -							
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières														Zwischensumme Solde							
														Zuschläge Suppléments							
														Nebengebühren Frais accessoires							
														Sonstiges Divers +							
														Zu zahlende Gesamtsumme/ Total à payer							
14 Rückerstattung Remboursement																					
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement						20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières															
Frei Franco FCA Plettenberg																					
Unfrei Non Franco																					
21 Ausgefertigt in Établie à DE-58840 Plettenberg am le 26.01.2018						24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date															
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 58815 Plettenberg Postfach 15 20						am le _____															
Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)						23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)						Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)									
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen						Paletten-Absender – Expéditeur des palettes						Paletten-Empfänger – Destinataire des palettes									
von bis km						Art		Anzahl		Kein Tausch		Tausch		Art		Anzahl		Kein Tausch		Tausch	
						Euro-Palette								Euro-Palette							
						Gitterbox-Palette								Gitterbox-Palette							
						Einfach-Palette								Einfach-Palette							
26 Vertragspartner des Frachtführers						Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift															
27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg						Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift															
Kfz HSKL7799																					
Anhänger																					
Benutzte Gen.-Nr.						☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT															

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:			2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number		
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 51236			4) Sender number at the forwarding agent Freight Order 6) Date 26.01.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list		
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728			12) Customer Number 14550700 14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 26.01.2018 17) Receipt time 13:32:00		
18) Delivery note no. 0080449139 0080451349 0080451360 0080451360 0080451363 0080451366 0080452052	19) Number 1 3 1 1 2 3 2	20) Packaging HESON KLEIN HESON KLEIN HESON KLEIN TBA-520858 HESON KLEIN HESON KLEIN HESON KLEIN	22) Contents SCHALTRAD 6.GANG DOPPELRAD 2./RW.GANG FESTRAD 5.GANG FESTRAD 5.GANG SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 4.GANG ZAHNRAD 2.GANG	23) Tare weight in KG 56 169 58 44 113 170 110	24) Gross weight in KG 1.047 3.044 1.082 1.072 2.129 3.030 1.670
Total	13			720 KG	13.074 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 20.553,90 EUR		33) kind of goods A	
35) Enclosures 43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature			34) Sender cash on delivery 36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code HSKL7799 40) Shipping type Truck 42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. Company stamp / signature		
45) The general German carrier conditions apply (ADSp): Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch			44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv
46) Für den Empfänger					